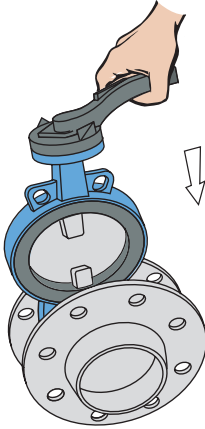


MONTAJ TALİMATI

INSTALLATION INSTRUCTIONS · NOTICE D'INSTALLATION · INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

①



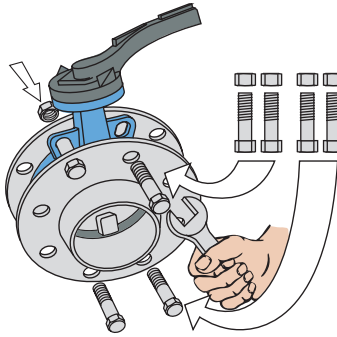
Absperrklappe zwischen die Flansche bringen

Place valve between the flanges.

Insérer la vanne entre les brides.

Vanayı iki flanş arasına yerleştirin.

②



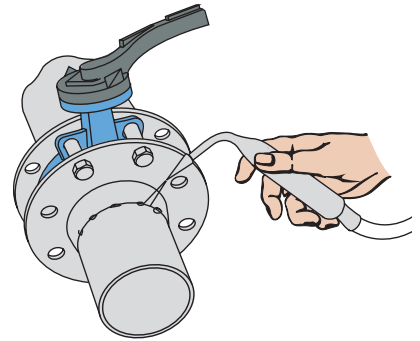
und mit 4 Flanschschrauben leicht anziehen und ausrichten.

Align and fix loosely by means of four flange bolts and nuts.

Serrer légèrement la boulonnerie et centrer la vanne.

Dört adet saplamayı hafif sıkılıkta monte edin.

③



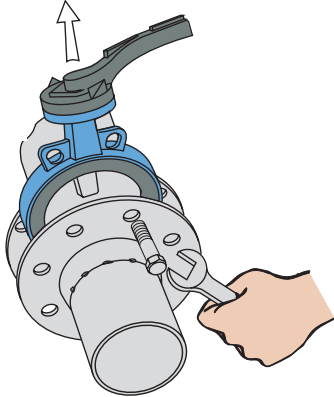
Die Rohrleitungsflansche mit elektr. Punktschweißung an die Rohrleitung anheften.

Spot weld pipe flanges to the pipe.

Pointer les soudures des brides sur la tuyauterie.

Flanşları boru hattına aralıklı noktalar ile kaynatın.

④



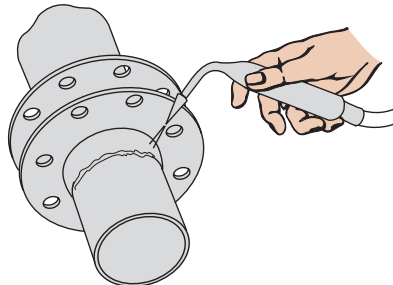
Absperrklappe wieder ausbauen.

Remove the valve.

Démonter la vanne.

Vanayı flanşlar arasından sökün.

⑤



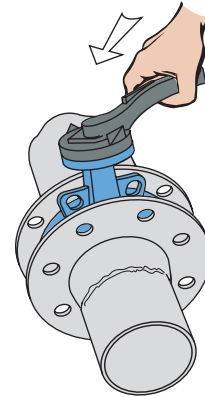
Flansche an die Rohrleitung anschweißen.

Weld flanges to the pipe.

Souder les brides à la tuyauterie.

Flanşları boruya kaynatın.

⑥



Nach dem Abkühlen der Flansche Absperrklappe einbauen. Die Armatur muss sich leicht zwischen die Flansche schieben lassen, damit die Manschette nicht beschädigt wird. Klappenscheibe leicht geöffnet lassen.

Let flanges cool down and re-install the valve. The valve must move easily between the flanges to prevent damage to the collar. Leave valve disc slightly open.

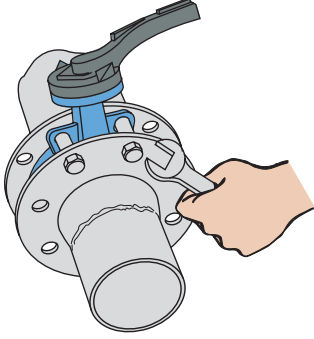
Laisser refroidir les soudures et remonter la vanne. La vanne doit se glisser facilement entre les brides afin que la manchette ne soit pas détériorée. Ouvrir légèrement le papillon.

Vanayı tekrar yerine monte etmeden önce soğumasını bekleyin. Vana flanşlar arasında rahatça hareket etmelidir. Diskı açık bırakın.

MONTAJ TALİMATI

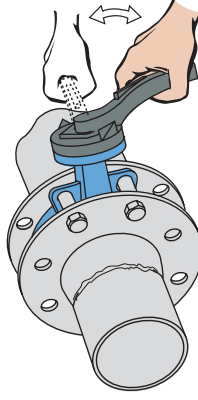
INSTALLATION INSTRUCTIONS · NOTICE D'INSTALLATION · INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

7



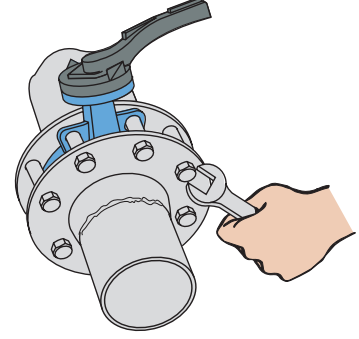
Absperrklappe ausrichten und 4 Flanschschrauben leicht anziehen.
Align valve and fasten 4 flange bolts loosely.
Positionner la vanne et visser la boulonnerie.
4 adet civata ile vanayı hafifçe monte edin.

8



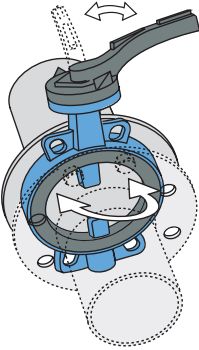
Klappenscheibe öffnen und prüfen, ob diese frei beweglich ist. Klappenscheibe leicht geöffnet lassen.
Open valve disc and check free movement. Leave valve disc slightly open.
Tester la vanne, vérifier que le papillon se manoeuvre facilement. Laisser le papillon ouvert.
Vana diskini açın ve rahat hareket etmesini sağlayın. Diski tam kapatmayın.

9



Sämtliche Flanschschrauben über Kreuz fest anziehen.
Fasten all flange bolts tightly and crosswise. Serrer la boulonnerie en étoile.
Karşılıklı öncelik olarak tüm saplamaları takın.

10



Ordnungsgemäße Funktion überprüfen.
Achtung! Scheibe darf nicht an die Rohrleitung anschlagen.
Check proper operation. Attention: make sure disc does not hit the pipe.
Vérifier le fonctionnement de la vanne. Attention: vérifier que le papillon ne cogne pas la tuyauterie.
Vananın işlevini kontrol edin. Vana diskinin flaşa temas etmediğinden emin olun.

